



A MITEL
PRODUCT
GUIDE

Unify OpenScape Xpressions

IP-Phone Assistant

Instrucciones de manejo

11/2018

Notices

The information contained in this document is believed to be accurate in all respects but is not warranted by Mitel Europe Limited. The information is subject to change without notice and should not be construed in any way as a commitment by Mitel or any of its affiliates or subsidiaries. Mitel and its affiliates and subsidiaries assume no responsibility for any errors or omissions in this document. Revisions of this document or new editions of it may be issued to incorporate such changes. No part of this document can be reproduced or transmitted in any form or by any means - electronic or mechanical - for any purpose without written permission from Mitel Networks Corporation.

Trademarks

The trademarks, service marks, logos, and graphics (collectively "Trademarks") appearing on Mitel's Internet sites or in its publications are registered and unregistered trademarks of Mitel Networks Corporation (MNC) or its subsidiaries (collectively "Mitel"), Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG or its affiliates (collectively "Unify") or others. Use of the Trademarks is prohibited without the express consent from Mitel and/or Unify. Please contact our legal department at iplegal@mitel.com for additional information. For a list of the worldwide Mitel and Unify registered trademarks, please refer to the website: <http://www.mitel.com/trademarks>.

© Copyright 2024, Mitel Networks Corporation

All rights reserved

Contenido

1 Introducción	5
1.1 Generalidades acerca de este manual	5
1.2 Idiomas soportados	6
1.3 El display y funciones generales del teclado	7
2 Instalar IppAssistant	11
3 Iniciar IppAssistant	15
4 Buzón	17
4.1 Diarios de mensajes	17
4.2 Funciones de diario	19
4.3 Escuchar mensaje de voz	21
5 Opciones de buzón	23
5.1 Configurar idioma	25
5.2 Modificar contraseña	27
5.3 Modificar PIN	29
6 La creación de mensajes	31
6.1 Grabaciones	31
6.1.1 Administrar grabaciones existentes	32
6.1.1.1 Escuchar	33
6.1.1.2 Borrar	34
6.1.1.3 Renombrar	34
6.1.2 Crear nuevas grabaciones	35
6.2 Crear SMS	38
Índice alfabético	41

Contenido

1 Introducción

1.1 Generalidades acerca de este manual

El presente manual describe el manejo y las funciones de **IppAssistant** (IP Phone Assistant). IppAssistant le ofrece una visualización clara en forma de listas para la administración de mensajes de texto, de voz y anuncios. Funciona con los teléfonos OpenStage 60 y OpenStage 80 con de la revisión V1R5.7.0 o superior.

A través de IppAssistant, Ud. puede:

- consultar/escuchar mensajes de texto y de voz que ha recibido a través del sistema OpenScape Xpressions,
- crear mensajes SMS Ud. mismo y enviarlos a través del sistema OpenScape Xpressions
- así como grabar anuncios de nuevo y escucharlos.

El requisito para poder trabajar con IppAssistant es la instalación del programa en su **servidor** OpenScape Xpressions; encontrará información sobre este tema en el manual *Server Installation*. Además, IppAssistant tiene que estar instalado en su teléfono. Encontrará más información en [Capítulo 2](#).

Encontrará la información importante para el manejo de IppAssistant a través del teclado del teléfono de *OpenStage 60 y 80* y para la visualización en el display del teléfono en [Sección 1.3, “El display y funciones generales del teclado”](#); para obtener información más detallada, consulte las *instrucciones de uso* de su teléfono *OpenStage*.

En los capítulos siguientes, se explicará detalladamente cómo configurar y utilizar IppAssistant en su teléfono *OpenStage*:

- En [Capítulo 2](#), se describe cómo instalar IppAssistant en su teléfono.
- En [Capítulo 3](#), encontrará información sobre cómo **iniciar** IppAssistant.
- En [Capítulo 4](#), se describen las funciones del **buzón**.
- En [Capítulo 5](#), encontrará información detallada acerca de las **opciones de buzón**.
- En [Capítulo 6](#), se describe detalladamente la opción de menú **Grabaciones**.

1.2 Idiomas soportados

IppAssistant soporta los siguientes idiomas:

- Alemán
- Inglés
- Francés
- Español
- Italiano
- Holandés
- Portugués
- Portugués brasileño

Los idiomas **turco** y **ruso** no son soportados por IppAssistant.

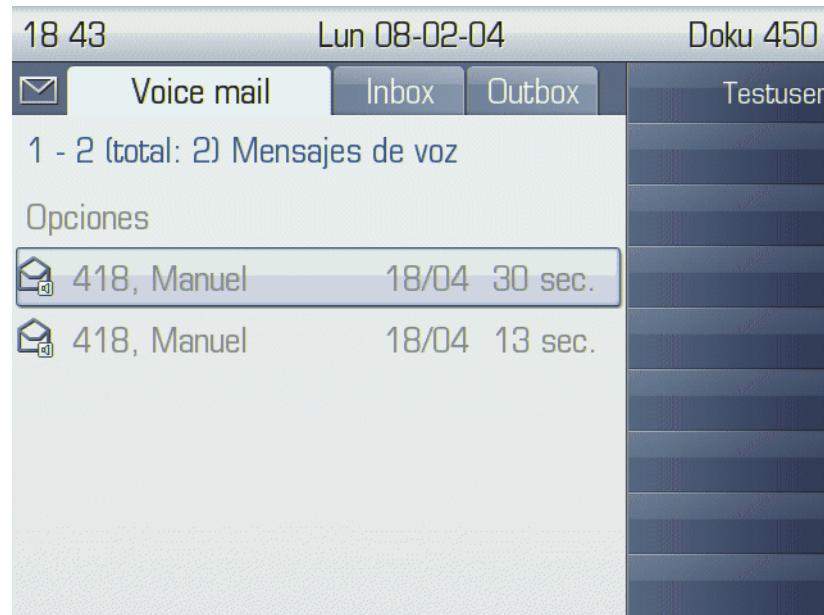
1.3 El display y funciones generales del teclado

Las explicaciones acerca de las funciones de base del teclado y acerca del display están adaptadas especialmente al manejo de IppAssistant. Encontrará información más detallada sobre más funciones del teclado en las *instrucciones de uso* de su teléfono OpenStage.

El display

La navegación entre opciones de menú, registros de lista y botones se realiza a través de las teclas abajo indicadas. El display no dispone de una funcionalidad de pantalla táctil y, por lo tanto, sólo puede controlarse a través del teclado.

La estructura del display es la siguiente:



- En el margen superior, encontrará la **barra de sistema** con la información actual acerca de la hora, la fecha y el identificador de la propia conexión.
- Debajo de la barra de sistema, se visualizan por un símbolo el menú abierto y las pestañas respectivas de este menú. La pestaña activa se visualiza con un color más claro. El símbolo caracteriza el **menú principal**. Las pestañas pertenecientes al menú principal son **Configuración** y **Aplicaciones**. Para cada aplicación configurada, se crea una nueva pestaña. En la pestaña Configuración, puede configurar su teléfono OpenStage como usuario y como administrador.
- Pulsando la tecla , cambiará a la visualización del buzón de su IppAssistant. Cuando inicie el teléfono OpenStage, su IppAssistant configurado se abrirá en el estado en el que se encontraba IppAssistant antes del inicio del teléfono. Por ello, debe darse de alta de nuevo en IppAssistant si utiliza IppAssistant por primera vez o si se ha dado de baja después de la última

Introducción

El display y funciones generales del teclado

sesión. IppAssistant contiene tres pestañas para visualizar los mensajes; estas pestañas llevan el nombre del **menú** o del **cuadro de diálogo** correspondiente:

- **Voice mail:** Aquí se muestran opciones de menú y listas de selección que pueden seleccionarse a través del teclado. Opciones o registros actualmente seleccionados están marcadas por un marco rectangular.
- **Inbox:** Este cuadro de diálogo muestra todos los mensajes entrantes, sean mensajes leídos o sin leer, sean mensajes de texto o de voz.
- **Outbox:** Muestra todos los mensajes enviados.

Pulsando la tecla  de su teléfono OpenStage, puede cambiar entre estos tres menús. A través de la misma tecla, puede volver a su IppAssistant desde otras visualizaciones como la pestaña *Configuración*.

- A la derecha del display, se encuentran nueve teclas libremente programables. La función seleccionada de cada una de estas teclas se visualiza en el margen derecho del display marcado en azul a la altura de la tecla correspondiente. Aquí puede, por ejemplo, llamar a contactos a través de una función de marcación abreviada o ejecutar opciones de menú.

Teclado

Los teléfonos *OpenStage 60* y *80* están equipados con varias teclas para controlar las funciones e introducir información.

Además del teclado de marcación con el que puede también introducir textos (por ejemplo, en la creación de mensajes SMS), el teclado dispone de 6 *Mode Keys* para iniciar aplicaciones y del *TouchGuide* redondo, permitiendo así un manejo fácil del teléfono. De los 6 "Mode Keys", sobre todo la tecla Buzón  y la tecla Ayuda  son importantes para el uso de IppAssistant. La tecla Buzón abre su buzón para la visualización de los mensajes contenidos, mientras que la tecla Ayuda abre unas instrucciones integradas para el manejo del teléfono OpenStage.

El comportamiento de las teclas del TouchGuide es el siguiente:

- **teclas de flecha hacia arriba/abajo**

Mediante las teclas de flecha hacia arriba/abajo, se mueve entre los registros de lista visualizados hacia arriba/hacia abajo. Si mantiene las teclas pulsadas durante más tiempo, llegará al principio/al final de una lista.

- Tocar el **TouchGuide** en el sentido de las agujas del reloj/en el sentido contrario de las agujas del reloj

Si mueve un dedo encima del TouchGuide en el sentido de las agujas del reloj alrededor de la tecla *OK*, se mueve entre los registros hacia abajo o, en el caso de listados orientados horizontalmente, hacia la derecha. Si mueve el dedo en el sentido contrario de las agujas del reloj, se mueve entre los registros análogamente hacia arriba o hacia la izquierda.

- **tecla de flecha derecha**

Pulse esta tecla para abrir un menú contextual. Si es posible mostrar un menú contextual, la flecha orientada hacia la derecha se muestra detrás del registro en el display. Además, esta tecla sirve para ejecutar acciones o para desplazar páginas de navegador hacia la derecha.

- **tecla de en medio OK**

La tecla de en medio OK sirve para confirmar entradas, ejecutar acciones y para abrir menús contextuales.

- **tecla izquierda ←**

Esta tecla corresponde más o menos a la función “Cancelar”. Mediante esta tecla, Ud. puede cerrar un menú contextual, cancelar funciones, borrar su última entrada realizada o desplaza páginas de navegador hacia la izquierda.

Las demás teclas no son significantes para el control de IppAssistant. Encontrará información más detallada acerca de estas teclas en el manual de instrucciones de su teléfono *OpenStage*.

Introducción

El display y funciones generales del teclado

2 Instalar IppAssistant

Para que pueda utilizar **IppAssistant** a través de su **teléfono OpenStage**, tiene que ser instalado y configurado en su teléfono. Para ello, necesita primero la dirección IP de su *teléfono OpenStage* para abrir sus páginas de administración en el navegador. Encontrará información sobre cómo saber la dirección IP de su teléfono IP en los pasos 1 a 6. Después, seguirá a partir de paso 7 la configuración propiamente dicha de IppAssistant a través del navegador Web.

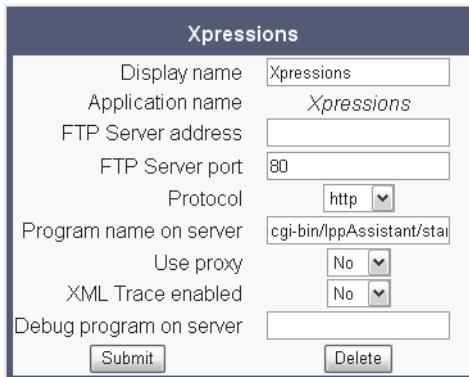
1. Pulse la tecla **Menú**  de su teléfono. La LED azul de la tecla tiene que encenderse. De esta manera, se abre la visualización del menú de servicio y de aplicaciones.
2. Pulse de nuevo la tecla **Menú** para abrir la visualización **Configuración**.
3. Seleccione ahora el menú del administrador; para ello, vágase a **Admin** con el TouchGuide y pulse **OK**.
4. Introduzca bajo **Please enter admin password** la contraseña del administrador y confirme su entrada con **Enter**.
5. Seleccione ahora la opción de menú **Network**.
6. Busque el registro **IP configuration**. Bajo el registro **IP address**, encontrará la dirección IP de su teléfono.
7. Abre ahora su navegador Web e introduzca la dirección siguiente:

https://<dirección IP de su teléfono>:

Se abrirá la administración basada en Web de su teléfono.

8. En el navegador Web, haga clic en **Administration**, introduzca la contraseña del administrador y confirme con **OK**.
9. Bajo **Administration**, haga clic en el registro **Applications** y después en **XML Applications**.

10. Bajo **XML Applications**, haga clic en la opción **Xpressions**. Se abrirá un cuadro de diálogo para la configuración de su IppAssistant:



Display Name:

Introduzca aquí el nombre para IppAssistant bajo el que su IppAssistant se visualizará en el display de su teléfono *OpenStage*. Aparecerá más tarde bajo este nombre en la lista de programas que puede utilizar en su teléfono *OpenStage*.

Application Name:

No puede elegir este nombre libremente; preferentemente, **XPRESSIONS** está definido aquí. Si desea definir otro nombre, tendrá que definir un nuevo **Application Name** en el archivo param.xml. Para obtener más información, consulte el manual *Server Installation*.

Server Address:

Introduzca aquí la dirección IP de su OpenScape Xpressions.

Server port:

Introduzca aquí el número de puerto para las aplicaciones Web de su servidor OpenScape Xpressions. El valor estándar es 80.

Protocol

Seleccione **https**.

Program Name on Server:

Introduzca lo siguiente:
cgi-bin/ippAssistant/startOpenStage

Use Proxy:

Seleccione **No**.

XML Trace enabled:

Seleccione **No**.

Debug Program on Server: Deje el campo vacío.

AVISO: Según el estado de software de su teléfono, la estructura de menú de la interfaz basada en Web puede variar. Por ello, es posible que no realiza los pasos idénticos para llegar a la opción de menú **Xpressions** bajo **XML Applications**. Si no encuentra la opción de menú **XML Applications**, el firmware de su teléfono es probablemente demasiado antiguo.

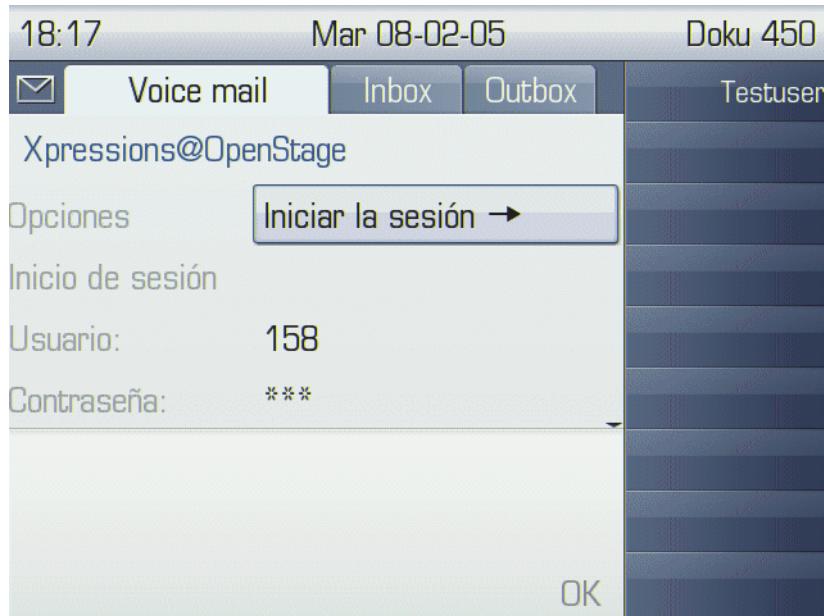
11. Finalmente, haga clic en **Submit** para aplicar sus entradas y utilizar IppAssistant en su **teléfono OpenStage**. IppAssistant será configurado como aplicación en su teléfono OpenStage. Una configuración concluida con éxito será confirmada por un mensaje con un marco verde. Encontrará información sobre cómo iniciar IppAssistant en el siguiente [Capítulo 3](#).

Instalar IppAssistant

3 Iniciar IppAssistant

Para iniciar IppAssistant, proceda del siguiente modo:

1. Pulse la tecla Buzón  para acceder al **cuadro de diálogo de inicio de sesión**.
2. En el **cuadro de diálogo de inicio de sesión**, IppAssistant tiene la denominación que ha determinado antes en la configuración en [Capítulo 2, “Instalar IppAssistant”](#) como **Display Name**. Para darse de alta en IppAssistant, deberá autenticarse:



Introduzca bajo **Usuario** su nombre de usuario, y bajo **Contraseña** su contraseña. De forma alternativa, puede introducir su número de marcación directa y el PIN correspondiente.

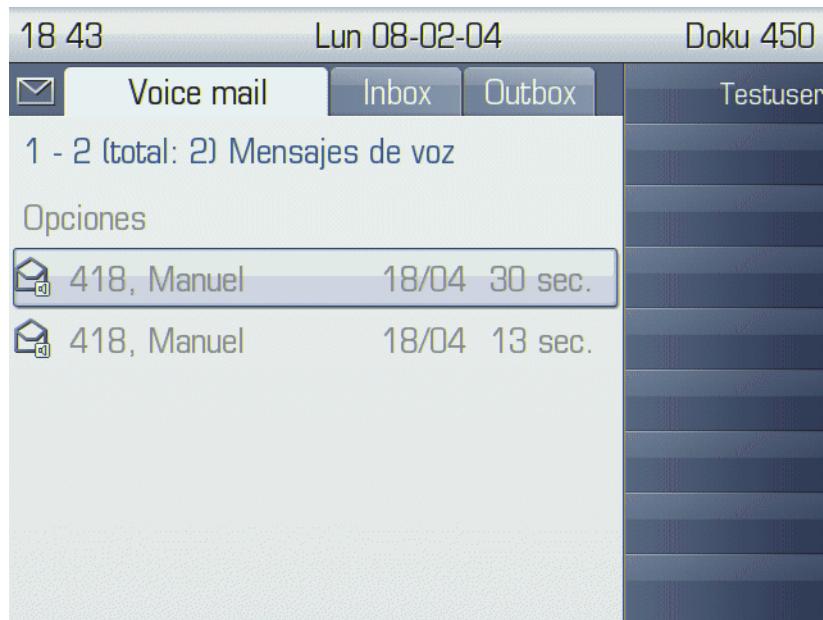
AVISO: El nombre de usuario y la contraseña así como el número de marcación directa y el PIN corresponden a los datos que utiliza para darse de alta en el sistema OpenScape Xpressions.

La entrada se realiza a través del *TouchGuide*. Seleccione para ello los registros con el *TouchGuide* y a continuación, haga clic en **OK**. Para finalizar, vágase a **Dar de alta** y pulse la tecla de flecha **derecha**. Pulse la tecla **OK** para iniciar el inicio de sesión. Si introduce un nombre de usuario o una contraseña desconocidos para el sistema, recibirá un mensaje de error correspondiente y deberá corregir su entrada.

De forma alternativa, puede utilizar su **número de marcación directa** y el **PIN** correspondiente en vez de su nombre de ususario y su contraseña para darse de alta en IppAssistant.

Iniciar IppAssistant

3. La visualización **Voice mail** se abre y muestra todos los mensajes de voz recibidos:



En el siguiente [Capítulo 4, “Buzón”](#), encontrará información acerca de la funcionalidad y el control en las visualizaciones de los diarios de mensajes de su buzón de IppAssistant.

Entre las opciones de buzón, encontrará más opciones de configuración administrativa de su buzón así como la opción de crear mensajes de texto y de voz Ud. mismo. Seleccione para ello el registro **Opciones** en una visualización cualquiera de su buzón y pulse la *tecla de flecha derecha*. Se abre un menú contextual que contiene las **opciones de buzón** de IppAssistant. Encontrará más información acerca de estas opciones en [Capítulo 5, “Opciones de buzón”](#).

4 Buzón

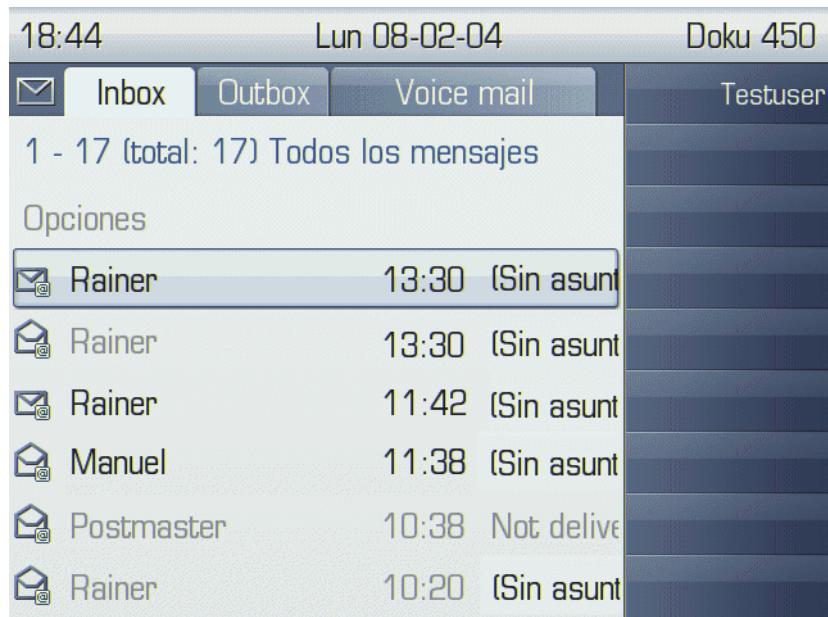
Las pestañas que se visualizan son tres diarios de mensajes. Para cambiar la visualización de un diario, cambie la pestaña activa pulsando la tecla .

4.1 Diarios de mensajes

Puede elegir entre los siguientes diarios de mensajes:

- **Inbox (mensajes entrantes):**

Aquí encontrará todos los mensajes de texto y de voz, tanto los ya leídos/escuchados como los mensajes recibidos nuevos. Los mensajes de texto son correos electrónicos, SMS, mensajes de fax y mensajes XPR. Además, se pueden recibir mensajes internos del sistema, como por ejemplo mensajes sobre un mensaje propio no transmitido con éxito.

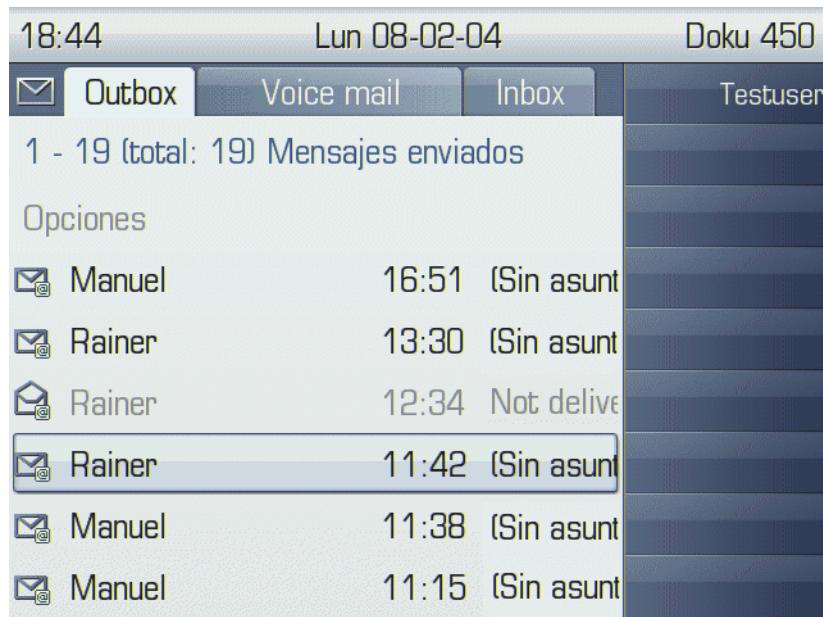


Buzón

Diarios de mensajes

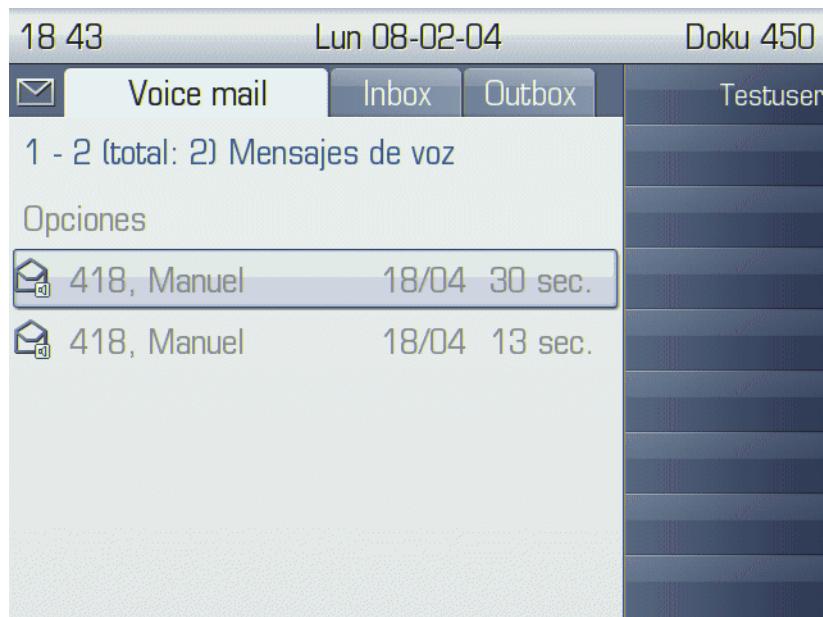
- **Outbox (mensajes enviados):**

Aquí encontrará mensajes SMS que ha enviado Ud. mismo en IppAssistant. Además, se muestran los mensajes de texto y de voz que ha enviado a través de otros clientes como *PhoneMail* o *Web Assistant*.



- **Voice mail (mensajes de voz):**

Aquí encontrará todos los mensajes de voz recibidos.



Cada uno de los diarios es visualizado como una pestaña propia. Pulsando la tecla , cambia a la próxima pestaña y puede cambiar entre las visualizaciones de los diarios de mensajes.

4.2 Funciones de diario

En la pestaña activa del buzón o de la visualización activa de un diario de mensajes (mensajes entrantes, mensajes enviados o mensajes de voz), se visualizan automáticamente todos los mensajes disponibles:



Los diarios disponen de las siguientes características y funciones:

- En la barra de título, encontrará información acerca del número de mensajes así como el nombre del diario. En una página, pueden visualizarse 25 mensajes como máximo. En nuestro ejemplo, se trata del diario **Inbox**. Se muestran todos los mensajes recibidos, sean mensajes leídos o mensajes sin leer.

Si hay más mensajes de los que pueden visualizarse en una página, la **tecla de flecha hacia arriba** y la **tecla de flecha hacia abajo** del *TouchGuide* permiten desplazar la lista.

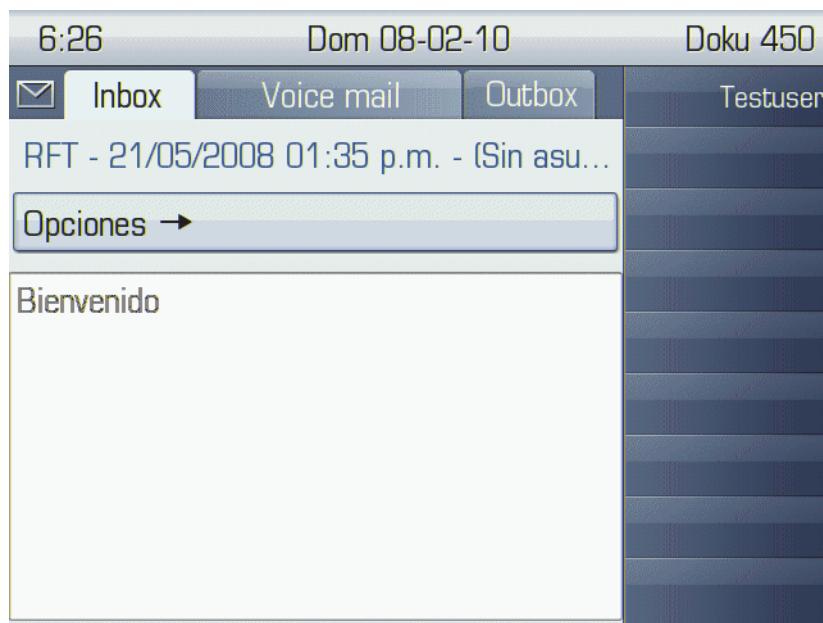
- Los mensajes de texto están marcados con un símbolo de sobre con una arroba ('@'). En el caso de los mensajes de voz, el símbolo de sobre no viene acompañado de la arroba, sino de un altavoz. Los mensajes sin leer o sin escuchar están marcados con un sobre cerrado, mientras que los mensajes leídos o escuchados tienen un sobre abierto.
 - Cada uno de los diarios puede actualizarse, por ejemplo, para visualizar mensajes recibidos nuevos. Seleccione para ello las opciones y abra con la tecla de flecha derecha el menú contextual. Ejecute allí el comando **Actualizar**.
 - Puede escuchar un mensaje de voz seleccionando el mensaje deseado y pulsando la **tecla OK**. A continuación, puede controlar la reproducción del mensaje de voz mediante los elementos de manejo audio. Encontrará infor-

Buzón

Funciones de diario

mación más detallada en [Sección 4.3, “Escuchar mensaje de voz”](#).

- Puede leer un mensaje de fax seleccionando el mensaje deseado y pulsando la **tecla OK**. Se mostrarán el texto del mensaje así como información acerca de *remitente, fecha, hora y asunto*.



Si los mensajes de texto son demasiado largos para visualizarse en el display, una barra de desplazamiento permite leer el texto íntegro. Seleccione para ello el texto. A continuación, la barra de desplazamiento se ejecutará automáticamente.

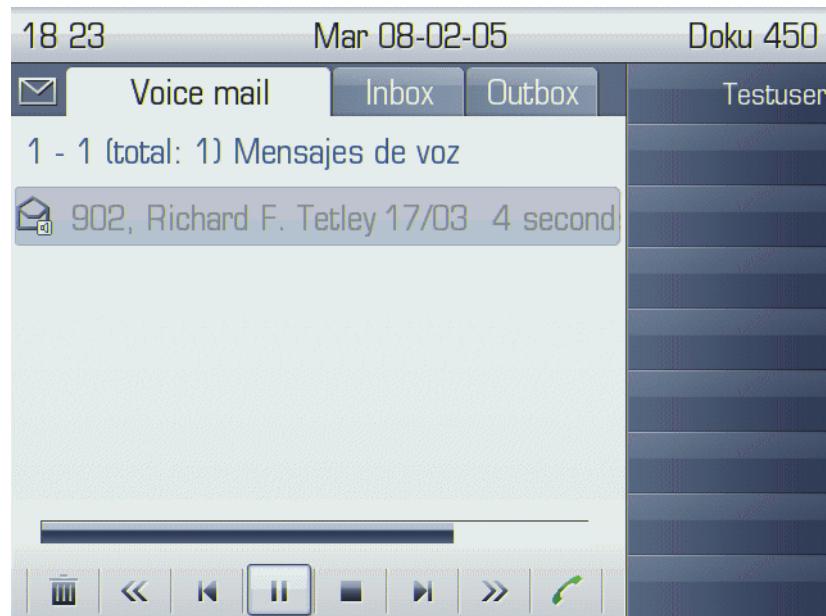
Volverá a la ventana de lista del diario marcando en el campo **Opciones** el comando **Atrás** y pulsando la **tecla OK**.

- Puede borrar mensajes de texto y de voz después de leerlos/escucharlos. Para ello, váyase en el mensaje abierto a **Opciones**. Abra mediante la tecla de flecha derecha el menú contextual y seleccione allí el comando **Borrar**; a continuación, pulse la **tecla OK**.

4.3 Escuchar mensaje de voz

Proceda del siguiente modo para escuchar un mensaje de voz:

1. Mediante la tecla  , váyase al diario **Voice mail**. Se visualizará una lista con los mensajes de voz recibidos.
2. En la lista del diario de mensajes, seleccione el mensaje de voz que desea escuchar y confirme su selección mediante la tecla **OK**.
3. Ahora puede controlar la reproducción del mensaje de voz a través de los elementos de manejo audio:



- La barra de progreso muestra la duración total del mensaje de voz así como la posición de reproducción actual.
 - Haga clic en  para cancelar la reproducción. A continuación, volverá al diario de mensajes.
 - Haga clic en  para detener la reproducción (pausa). El elemento de manejo se transformará automáticamente en  . Si hace clic en él, continuará la reproducción de la grabación.
 - Haga clic en  y  para saltar al comienzo o al final del mensaje.
 - Haga clic en  y  para retroceder o avanzar 5 segundos en el mensaje de voz.
 - Haga clic en  para eliminar la grabación.
 - Haga clic en  para llamar directamente al remitente del mensaje.
4. Mediante el menu contextual del campo **Opciones** puede **Finalizar** la reproducción y volver a la visualización de diario.

Buzón

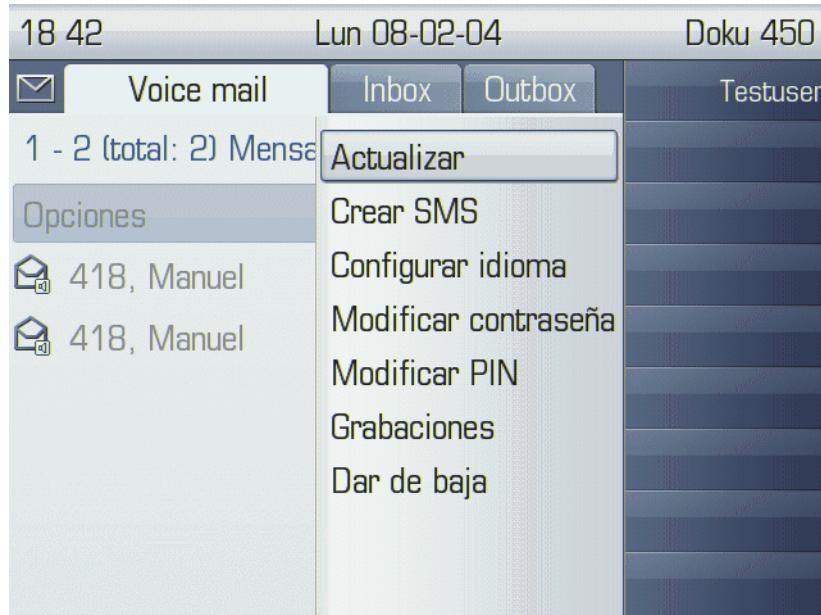
Escuchar mensaje de voz

Además, puede hacer clic en el comando **Borrar** en el menú contextual del campo **Opciones** para borrar el mensaje de voz y volver a la visualización de diario.

5 Opciones de buzón

En el menú **Opciones de buzón**, tiene tanto funciones *administrativas* como *productivas* a su disposición.

Para llegar a la selección de las opciones de buzón, seleccione en la visualización de un diario de mensajes cualquiera el registro **Opciones**. Pulse la tecla de flecha derecha del *TouchGuide*; se abrirá el siguiente menú contextual:



En las opciones de buzón, tiene las siguientes opciones:

Actualizar:

La ejecución de este comando actualiza la visualización de sus mensajes. De esta manera, se le mostrarán mensajes recibidos nuevos, o mensajes ya leídos son marcados como tales.

Crear SMS:

Después de confirmar esta opción, llegará a un nuevo cuadro de diálogo para crear y enviar mensajes de texto (SMS). Encontrará más información en [Sección 6.2, “Crear SMS”](#).

Configurar idioma:

Con esta opción de menú, llegará a un cuadro de diálogo para cambiar el idioma de visualización. Encontrará más información en [Sección 5.1, “Configurar idioma”](#).

Modificar contraseña:

Esta opción abre un nuevo cuadro de diálogo para modificar su contraseña. Esta contraseña corresponde a su contraseña OpenScape Xpressions válida para todo el sistema que utiliza junto con su nombre de usuario para darse de alta en el sistema OpenScape Xpressions. Encontrará más información en [Sección 5.2, “Modificar contraseña”](#).

Modificar PIN:

Esta opción abre un nuevo cuadro de diálogo para modificar su PIN. Este PIN corresponde a su PIN OpenScape Xpressions válido para todo el sistema que utiliza junto con su número de marcación directa para darse de alta en el sistema OpenScape Xpressions. Encontrará más información en [Sección 5.3, “Modificar PIN”](#).

Grabaciones:

Seleccione **Grabaciones** y pulse la tecla **OK** para administrar sus anuncios o grabarlos de nuevo. Encontrará información más detallada en [Sección 6.1, “Grabaciones”](#).

Dar de baja

Si ejecuta este comando, será dado de baja en IppAssistant y volverá al **cuadro de diálogo de inicio de sesión**.

Volverá al **menú principal** seleccionando las **opciones de comando** y pulsando la **tecla de flecha derecha**. Seleccione el comando **Atrás** y pulse la **tecla OK**.

AVISO: Aquí y en todas las demás listas de IppAssistant, navega siempre mediante las teclas del TouchGuide:

con las teclas de flecha hacia arriba/abajo se mueve entre los registros de lista, con la tecla de flecha derecha o la tecla OK selecciona el registro activo y con la tecla de flecha izquierda cancela la acción. Encontrará más información en [Capítulo 1](#).

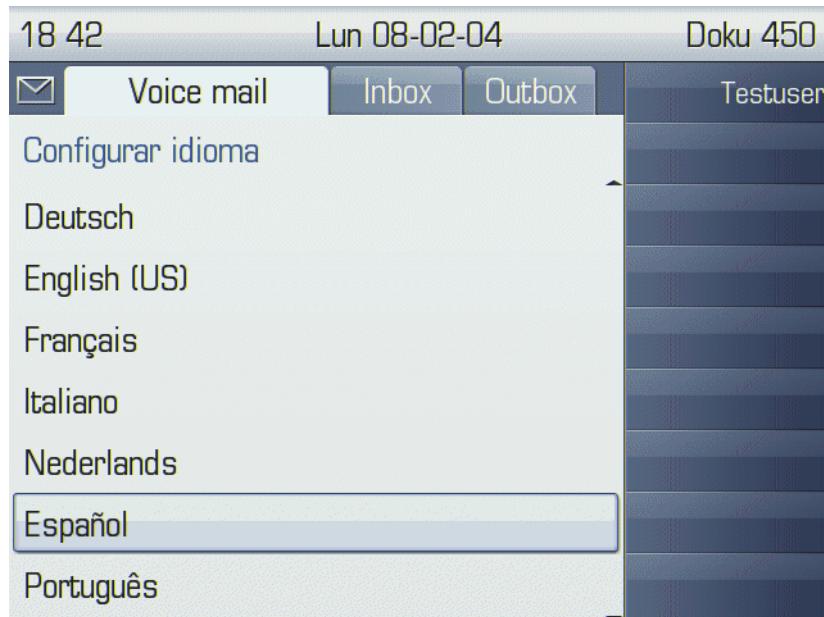
Puede ejecutar las demás funciones de su teléfono OpenStage sin tener que darse de baja de IppAssistant. Mediante la **tecla Buzón**  de su teléfono OpenStage, siempre puede volver a la visualización actual de su IppAssistant y cambiar entre las visualizaciones de los diferentes diarios de mensajes.

AVISO: Si utiliza True Unified Messaging para acceder al buzón OpenScape Xpressions, una sola aplicación puede realizar este acceso a la vez. Mientras está dado de alta en el servidor a través de IppAssistant, el acceso al buzón está bloqueado para otras aplicaciones como PhoneMail o Web Assistant.

5.1 Configurar idioma

Para configurar o cambiar el idioma de la interfaz de usuario, proceda de la siguiente manera:

1. Seleccione la opción **Configurar idioma** y pulse la tecla **OK** para abrir la página correspondiente.



2. Seleccione el idioma deseado y pulse la tecla **OK** para confirmar su selección.
3. Recibirá la confirmación que su selección ha sido aplicada. Abra mediante la tecla de flecha derecha el menú contextual en el campo **Opciones** y ejecute el comando **Continuar** para concluir el proceso.

AVISO: El cambio de idioma se aplicará automáticamente sólo para el cuadro de diálogo activo o para el diario de mensajes mostrado en este momento. Sirve de medida de protección contra la posibilidad de cancelar otras acciones como la creación de grabaciones o de mensajes de texto que podría estar realizando en este momento. Sólo puede realizar el cambio de un idioma si no está realizando otra acción. Cambia los demás diarios de mensajes o cuadros de diálogo al nuevo idioma cambiando al cuadro de diálogo respectivo y ejecutando en las opciones de buzón el comando

Opciones de buzón

Configurar idioma

Actualizar. Como alternativa, puede darse de baja y darse de alta de nuevo en IppAssistant para cambiar todos los cuadros de diálogo al nuevo idioma seleccionado.

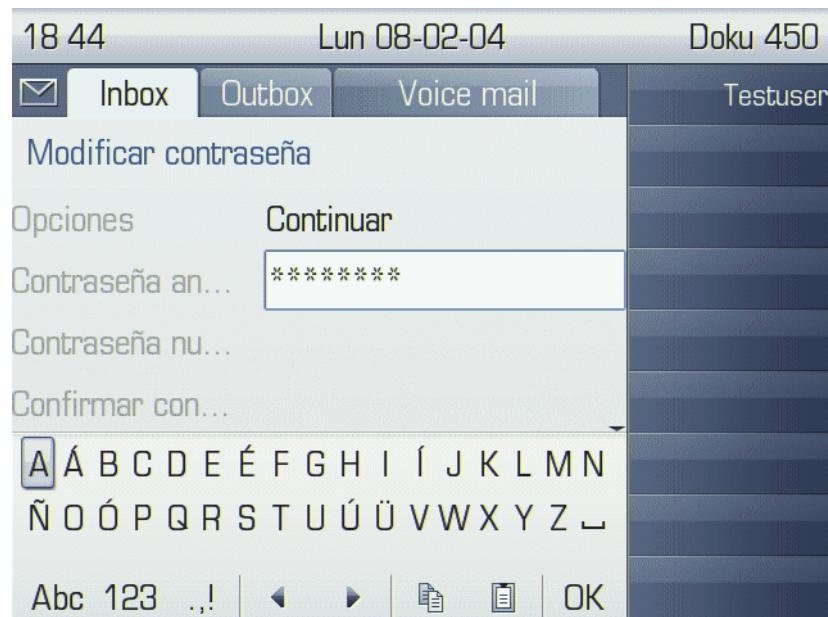
AVISO: Tenga en cuenta que no todos los textos en la visualización de su teléfono *OpenStage* son controlados por la configuración de IppAssistant. Es decir que con un cambio de idioma, también debe adaptar la selección de idioma de su teléfono *OpenStage*. Puede llevarlo a cabo en las páginas de configuración del usuario de *OpenStage* bajo la opción de menú **Localidad**.

5.2 Modificar contraseña

AVISO: La contraseña corresponde a la contraseña de su sistema OpenScape Xpressions con la que se da de alta junto con su nombre de usuario en otras aplicaciones y servicios de su sistema OpenScape Xpressions como PhoneMail o Web Assistant.

Proceda del siguiente modo para modificar su contraseña:

1. Seleccione en el menú contextual de las opciones de buzón la opción de menú **Modificar contraseña** y pulse la tecla **OK** para abrir la página correspondiente.



Introduzca su contraseña actual bajo **Contraseña antigua**.

A continuación, introduzca bajo **Contraseña nueva** la contraseña que desea utilizar en el futuro.

AVISO: Una contraseña debe constar de por lo menos 8 caracteres.

Repita la nueva contraseña bajo **Confirmar contraseña**.

2. Abra mediante la tecla de flecha derecha el menú contextual en el campo **Opciones** y ejecute el comando **Continuar**.

Opciones de buzón

Modificar contraseña

3. Sus cambios se aplican y Ud. volverá a la visualización del diario de mensajes actual.

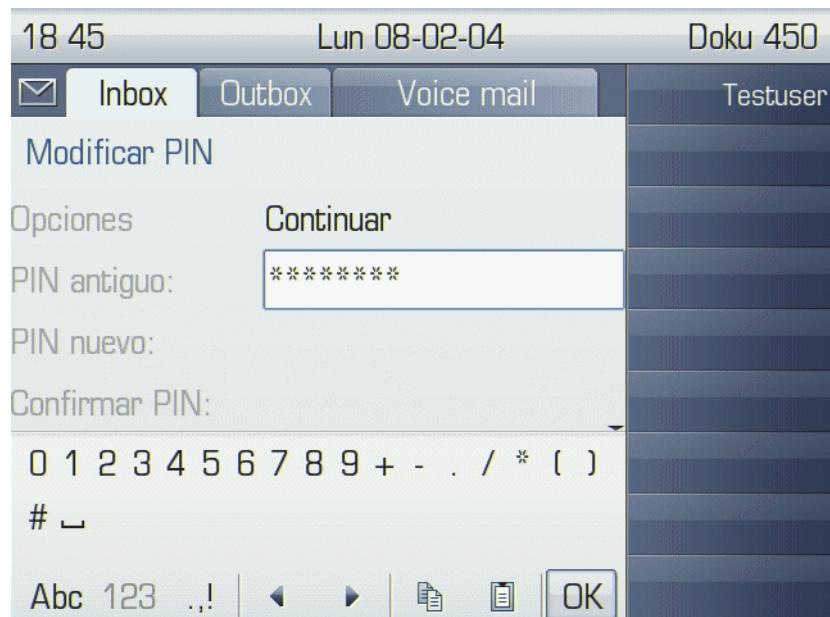
AVISO: No recibirá una confirmación si el cambio se aplica con éxito. Sólo aparecerá un mensaje si se ha producido un error.

5.3 Modificar PIN

AVISO: El PIN corresponde al PIN de su sistema OpenScape Xpressions con el que se da de alta junto con su número de marcación directa en otras aplicaciones y servicios de su sistema OpenScape Xpressions como PhoneMail o Web Assistant.

Proceda del siguiente modo para modificar su PIN:

1. Seleccione en el menú contextual de las opciones de buzón la opción de menú **Modificar PIN** y pulse la tecla **OK** para abrir la página correspondiente.



Introduzca su PIN actual bajo **PIN antiguo**.

A continuación, introduzca bajo **PIN nuevo** el PIN que desea utilizar en el futuro.

AVISO: Un PIN debe constar de por lo menos 8 caracteres.

Repita el nuevo PIN bajo **Confirmar PIN**.

2. Abra mediante la tecla de flecha derecha el menú contextual en el campo **Opciones** y ejecute el comando **Continuar**.

Opciones de buzón

Modificar PIN

3. Sus cambios se aplican y Ud. volverá a la visualización del diario de mensajes actual.

AVISO: No recibirá una confirmación si el cambio del PIN se aplica con éxito. Sólo aparecerá un mensaje si se ha producido un error.

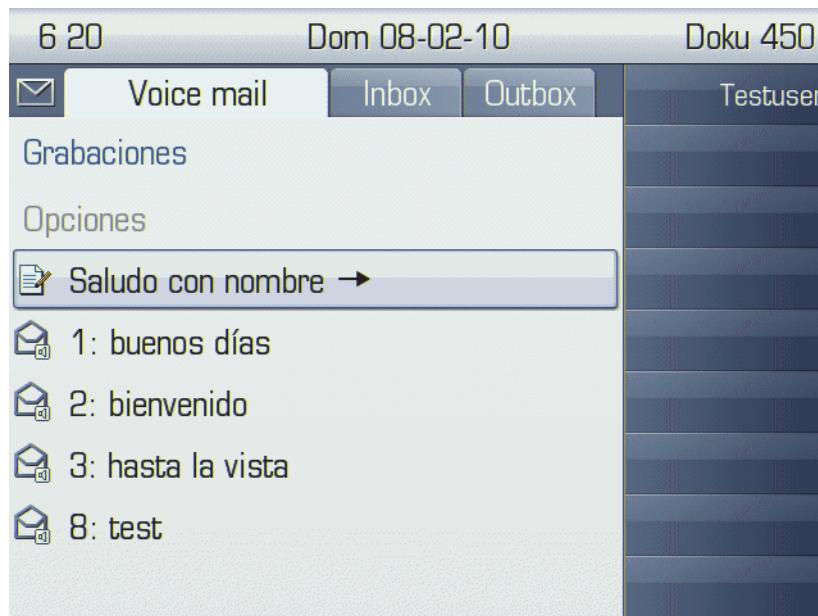
6 La creación de mensajes

Puede crear grabaciones (Sección 6.1, “Grabaciones”) así como redactar mensajes de texto para enviarlos como SMS (Sección 6.2, “Crear SMS”).

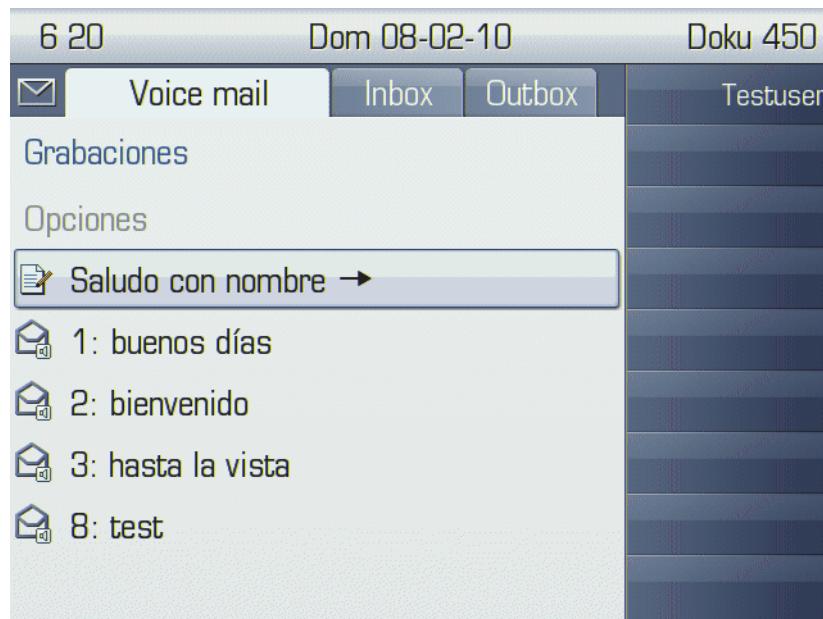
6.1 Grabaciones

Mediante la opción de buzón Grabaciones, puede grabar nuevos anuncios a través de su teléfono *OpenStage*; sin embargo, no es posible asignar a los anuncios ficheros audio ya existentes. Puede utilizar estos anuncios por ejemplo, para la configuración de perfiles de tiempo. Encontrará información más detallada acerca del uso de los anuncios en los manuales de otros clientes como *PhoneMail* o *Web Assistant*.

En el menú contextual de las opciones de buzón, se visualiza mediante la opción de menú **Grabaciones** la lista de sus anuncios existentes. Puede administrar los anuncios existentes (en nuestro ejemplo los anuncios 2 y 5 así como el saludo con nombre), y también grabar nuevos anuncios. En total, puede grabar 9 anuncios diferentes así como el saludo con nombre. Encontrará más información sobre este tema en el capítulo correspondiente del *Manual de instrucciones de Web Assistant*.



6.1.1 Administrar grabaciones existentes

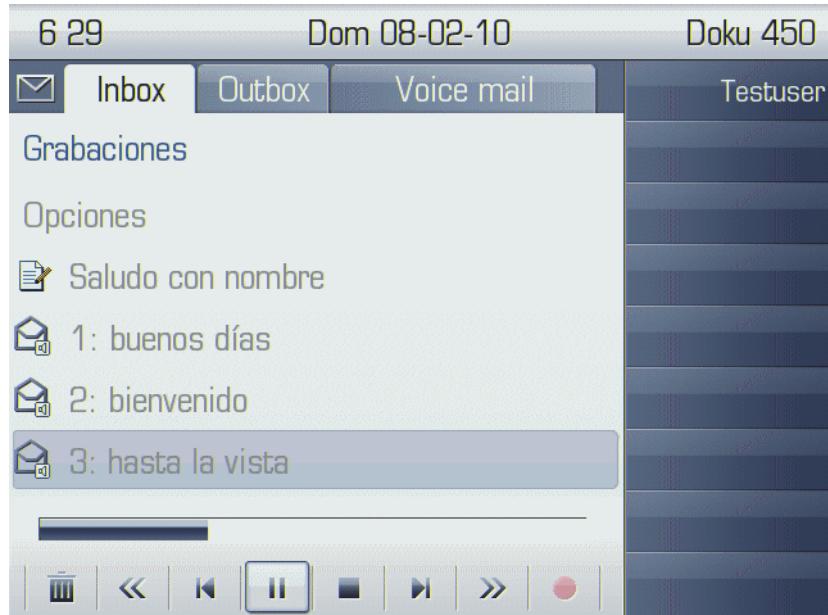


Seleccione el registro deseado en la lista de los anuncios existentes y pulse la **tecla OK** para abrir el menú de selección y seleccione allí una de las posibles acciones:

- Escuchar
- Borrar
- Renombrar

6.1.1.1 Escuchar

1. Seleccione el comando **Escuchar** y pulse la **tecla OK** para que el anuncio deseado sea reproducido y los elementos de manejo audio se visualicen:



La barra de progreso muestra la duración total del anuncio así como la posición de reproducción actual.

Aquí, se le ofrecen las siguientes funciones y opciones. Debe seleccionar el símbolo respectivo mediante el *TouchGuide* y confirmar la ejecución pulsando la tecla **OK**:

- **▶** para iniciar la reproducción de la grabación.
- **II** para detener la reproducción (pausa). El elemento de manejo se transformará automáticamente en **▶** que continúa la reproducción del anuncio. Si la grabación se encuentra en el estado de pausa, puede mover el punto de reproducción de la grabación en pasos de segundos mediante el *TouchGuide*.
- **◀◀** y **▶▶** para saltar al comienzo o al final del anuncio.
- **◀** y **▶**, para retroceder o avanzar 5 segundos en el anuncio.
- Mediante el botón de grabación rojo **●**, puede cambiar al modo de grabación para regrabar el anuncio escuchado.
- **■** para detener la reproducción del anuncio.
- **✓** para finalizar la reproducción de la grabación y volver a la lista de grabaciones.

2. Cuando haya grabado su anuncio de nuevo, tendrá que confirmar este cambio con **Sí** y **Continuar**.

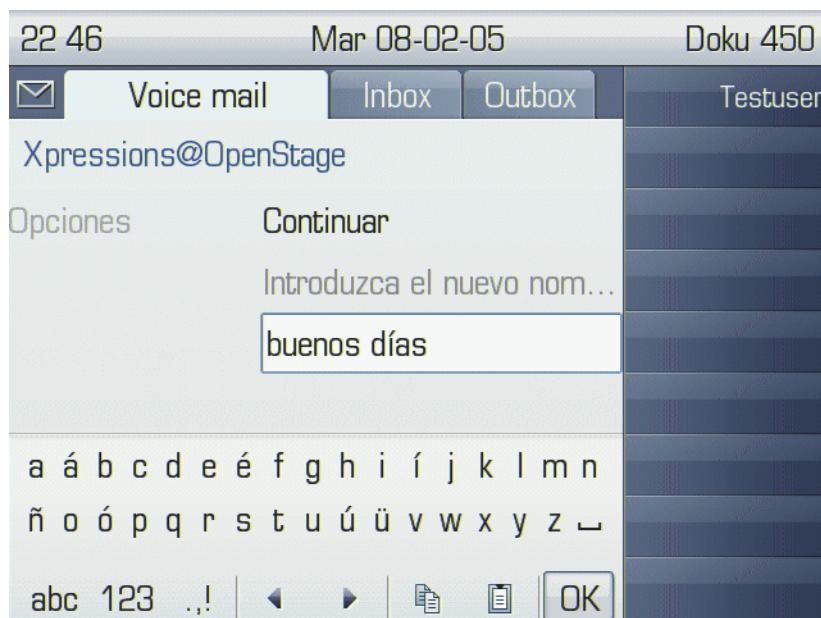
6.1.1.2 Borrar

1. Seleccione el comando **Borrar** y pulse la *tecla OK*. El anuncio será borrado sin confirmación.
2. Seleccione el comando **Continuar** y pulse la *tecla OK* para concluir el proceso. El anuncio ya no aparece en la lista del menú **Grabaciones**.

6.1.1.3 Renombrar

AVISO: La opción Renombrar no está disponible para el saludo con nombre.

1. Seleccione el comando **Renombrar** y pulse la *tecla OK* para dar un nuevo nombre al anuncio seleccionado. Se abrirá un nuevo cuadro de diálogo. Váyase mediante el TouchGuide a la tercera línea y pulse la *tecla OK*. Introduzca un nuevo nombre para el anuncio y confirme su entrada pulsando la *tecla OK*.

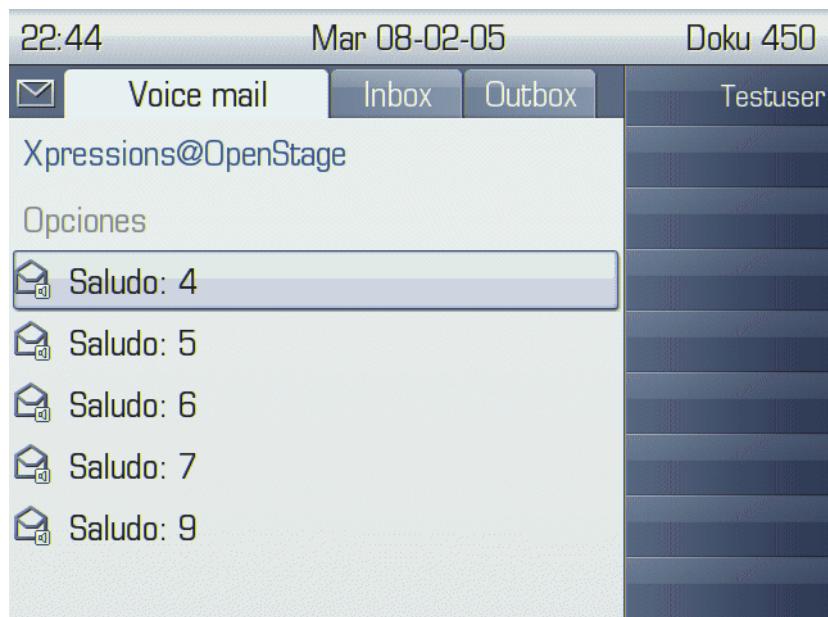


2. Pulse **Continuar** para concluir el proceso. El anuncio aparecerá ahora con su nuevo nombre en la lista.

6.1.2 Crear nuevas grabaciones

Proceda de la siguiente manera para grabar un nuevo anuncio:

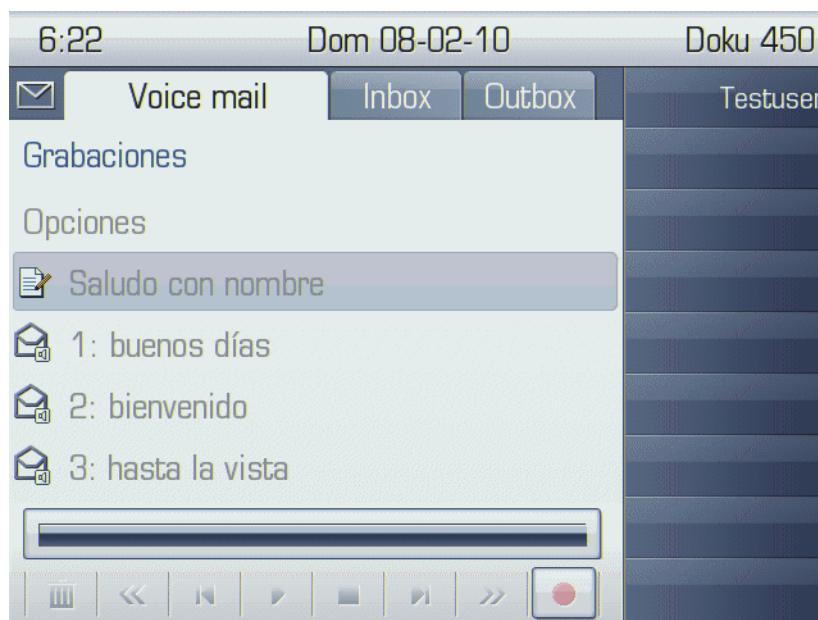
1. En el menú **Grabaciones**, haga clic en **Opciones**. Pulse la tecla de flecha derecha del *TouchGuide* y ejecute en el menú contextual el comando **Nuevo**. Aparecerá la lista de las ubicaciones de almacenamiento que todavía no están ocupadas por una grabación. En total, puede grabar 9 anuncios diferentes así como el saludo con nombre. Encontrará información más detallada acerca de los anuncios el en capítulo correspondiente del manual de *Web Assistant* .



La creación de mensajes

Grabaciones

2. Haga clic en el anuncio que desea grabar y pulse la **tecla OK**. En el display, se mostrarán los elementos de manejo audio.



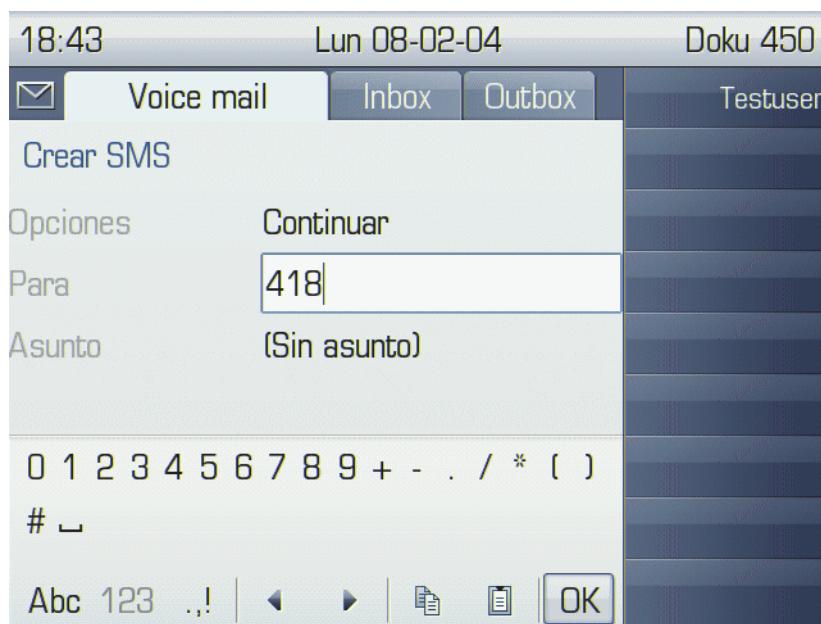
3. Seleccione el botón de grabación rojo  y pulse la tecla OK para iniciar la grabación. La barra de progreso muestra la duración total de la grabación así como la posición de grabación actual.
4. Seleccione  y pulse la tecla OK para finalizar la grabación y escucharla para su control.
Seleccione  y pulse la tecla OK para finalizar la grabación y volver a la lista de grabaciones existentes.
5. Cuando haya creado la grabación, podrá escucharla antes de guardarla y, en su caso, modificarla. Debe seleccionar el símbolo respectivo mediante el *TouchGuide* y confirmar la ejecución pulsando la tecla OK:
 -  para iniciar la reproducción de la grabación.
 -  para detener la reproducción. El elemento de manejo se transformará automáticamente en  que continúa la reproducción.
 -  y  para saltar al comienzo o al final de la grabación.
 -  y , para retroceder o avanzar 5 segundos en la grabación.
 -  para detener la reproducción.
 -  para confirmar la grabación y volver a la lista de las grabaciones existentes.
6. Haga clic en **Continuar**.

7. Se abre un nuevo cuadro de diálogo; confirme allí el almacenamiento del nuevo anuncio mediante la selección **Sí** y el comando **Continuar**
8. El nuevo anuncio aparece ahora en el menú **Grabaciones**, pero todavía no tiene nombre. Para darle un nombre, haga clic en el registro y a continuación, en **Renombrar**. Encontrará más información en [Sección 6.1.1.3, “Renombrar”, página 34](#).

6.2 Crear SMS

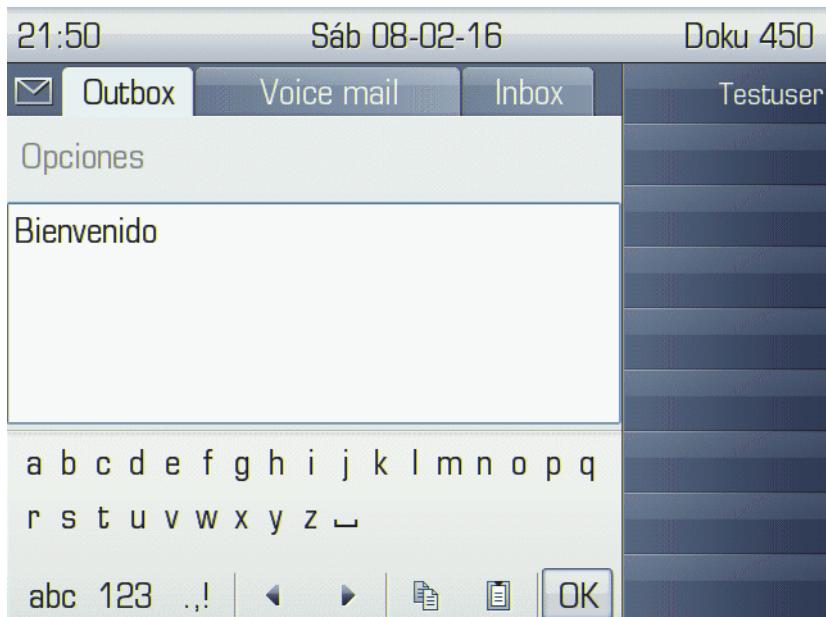
Proceda de la siguiente manera para redactar y enviar un mensaje SMS:

1. En el menú contextual de las opciones de buzón, haga clic en **Crear SMS** para abrir la página correspondiente:



2. En la página **Crear SMS**, introduzca bajo **Para** el número de teléfono deseado. De forma alternativa, puede indicar también un nombre guardado en el listín telefónico. La entrada bajo **Asunto** es opcional.

3. Abra en el campo **Opciones** el menú de contexto; a través del comando **Continuar**, llegará a una nueva ventana. En esta ventana de entrada, puede redactar el texto del mensaje SMS. Para ello, pulse primero la **tecla de flecha hacia abajo** y a continuación, la **tecla OK**. Puede entrar su texto mediante el TouchGuide.



4. Para finalizar su entrada de texto, pulse la tecla **OK**.
5. En el campo **Opciones**, abra de nuevo el menú contextual y vuelva a ejecutar el comando **Continuar** para enviar su mensaje SMS.
6. El mensaje de texto enviado aparecerá en el diario de mensajes **Outbox**.

La creación de mensajes

Crear SMS

Índice alfabético

A

Anuncio 31
 Administrar 31
 Borrar 34
 Escuchar 33
 Grabar 31
 Grabar nuevo 31
 Nombre 37
 Renombrar 34

Anuncios 31

B

Barra de sistema 7
Borrar
 Grabación 34
 Mensaje de voz 22

C

Contenido
 Manual 5
Contraseña
 Modificar 27
Crear SMS 38

D

Dar de alta 15
Diario 17
Diario de mensajes 17
Dirección IP
 Teléfono 11
Display 7

E

Elementos de manejo audio 21, 33, 36
Escuchar
 Anuncio 33
 Grabación 33
 Mensaje de voz 21
Estructura
 Manual 5

F

Funciones de diario 19
 Mensaje de texto 19
 Mensaje de voz 19

G

Grabación

Grabar 35
 Nombre 34
Grabaciones 31
 Administrar 31
 Borrar 34
 Escuchar 33
 Grabar nuevo 31, 35
 Nombre 34, 37
 Renombrar 34

Grabar
 Anuncio 31
 Grabación 35

I

Idioma
 Configurar 25
 Interfaz de usuario 25

Iniciar
 IppAssistant 15

Instalar
 IppAssistant 11

Interfaz de usuario
 Idioma 25

IppAssistant
 Iniciar 15
 Instalar 11

L

Leer
 Mensaje de texto 20

M

Manual
 Contenido 5
 Estructura 5
Mensaje de texto 19
 Leer 20

Mensaje de voz 19
 Borrar 22
 Escuchar 21

Mensajes 17

Menú
 Grabaciones 31
 Opciones de buzón 23

Modificar
 Contraseña 27
 PIN 29

Índice alfabético

N

Nombre

- Para grabación 34
- Para nuevo anuncio 37
- Para nuevos anuncios 37

O

- Opciones de buzón 23
- Resumen 23

P

- Página Web
- Teléfono 11
- PIN
- Modificar 29
- Programa
- Iniciar 15
- Instalar 11

R

- Renombrar
- Grabación 34

S

- Saludo con nombre 31

T

- Teclado 8
- TouchGuide 8
- Teclas de flecha 8
- Teléfono
- Dirección IP 11
- Instalar IppAssistant 11
- Página Web 11
- TouchGuide 8

